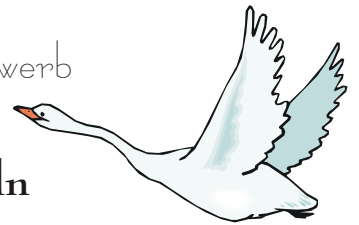




Internationaler Kinder- und Jugendbuchwettbewerb
der Stadtgemeinde Schwanenstadt
Auf Schmetterlings- und Schwanenflügeln



Quattordicesimo concorso internazionale 2016 di libri per bambini e ragazzi indetto dal Comune di Schwanenstadt



In collaborazione col Comune di Bordano (Friuli), dove dal 1997 ha luogo il concorso internazionale di libri per bambini e ragazzi *Sulle ali delle farfalle e dei cigni*, come pure con il comune di Sacile/Friuli, col Centro Studi per la letteratura giovanile „Alberti“ di Trieste, col Circolo Athena di Belpasso e con il comune di Belpasso e coll'Università di Salisburgo (Facoltà Romanistica), a Schwanenstadt nel 2016 viene bandito per la quattordicesima volta il concorso internazionale di libri per bambini e ragazzi *Sulle ali delle farfalle e dei cigni*. Il nome del concorso fa riferimento al simbolo delle farfalle per Bordano e dei cigni per Schwanenstadt.

Per incentivare i giovani, la letteratura di valore per i giovani e per l'infanzia e la scoperta di talenti, il Comune di Schwanenstadt invita caldamente a partecipare al concorso e ad organizzarlo insieme.

Il tema di base per l'anno 2016 è il seguente:

Ich seh, ich seh, was Du nicht siehst

Io vedo, io vedo – ciò che tu non vedi

Vidim nekaj, kar ti ne vidiš

Moi je vois, je vois ce que point tu te vois

I see, I see something that you don't see

La filastrocca per bambini tradizionale e il gioco collegato ad essa richiamano l'attenzione sul significato dell'osservazione e della visione precisa. Proprio nella quotidianità l'attenzione e l'apprezzamento del particolare sono fortemente limitati a causa delle tante attività. I bambini, tuttavia, hanno conservato ancora il senso e lo sguardo per il particolare e il prezioso. Il tema si rivolge a quei settori, ai quali spesso è concessa troppo poca attenzione, tuttavia costituiscono le cose speciali nella vita. Così il tema invita a riflettere su molti settori e sulla loro configurazione

letteraria e grafica. Le filastrocche per bambini non pongono alcun confine alla fantasia. Ci si può dedicare ai particolari segreti della natura e alla sua esplorazione, ma anche la convivenza sociale e con il prossimo è segnata da attenzioni preziose che spesso si prendono troppo poco in considerazione. Che cosa mi mostrano di particolare la famiglia, la scuola, la cerchia di amici, il mondo animale e l'ambiente naturale? Che cosa apprendo e scopro osservando attentamente, ad esempio, a casa, andando a scuola, andando al lavoro o nella natura? Un cambiamento oppure qualcosa di nuovo può rendere visibile anche ciò che c'è di speciale nella vita?

Il tema è anche un invito a guardare e osservare in maniera consapevole, in modo che aumenti anche l'apprezzamento nei confronti di ciò che ci circonda. I cinque sensi sono per la città di Schwanenstadt un invito a percepire in maniera consapevole le particolarità della città, di conseguenza anche il tema dell'anno 2016 è formulato in questo senso. Le avventure e le scoperte descritte nelle storie possono essere rappresentate in prima persona, ma anche gli animali, le piante o le figure di fantasia possono essere rappresentative per l'io narrante e diventare protagonisti.

La scelta del titolo concreto del manoscritto da inoltrare è libera, seppur entro il suddetto tema di base, deve soltanto far riferimento al tema già menzionato.

Sono invitati a partecipare tutti gli interessati di Schwanenstadt, Austria, Europa e di oltreoceano che desiderano redigere un libro illustrato per bambini o ragazzi nell'ambito del suddetto tema. Le opere possono essere presentate nella propria lingua madre, ma anche in due o più lingue. Dopo l'attribuzione del premio da parte di una giuria internazionale, la premiazione del vincitore avrà luogo sabato 17.9.2016, alle ore 15.00, presso la Sala Comunale di Schwanenstadt. La decisione della giuria sul vincitore del premio verrà pubblicata in internet all'indirizzo www.schwanenstadt.at a partire dai primi di luglio 2016. I premi vengono assegnati a ciascuna delle seguenti sezioni:

- 1.) Scuole elementari
- 2.) Scuole medie superiori, ginnasi
- 3.) Licei, scuole professionali, scuole politecniche, scuole di formazione professionale, istituti tecnici
- 4.) Studenti universitari, accademie tecniche e accademie pedagogiche
- 5.) Adulti

L'importo del premio ammonta per ciascuna sezione rispettivamente a euro 333,00 per il 1° premio, euro 222,00 per il 2° premio, euro 111,00 per il 3° premio, altri lavori di successo riceveranno un "premio speciale della giuria" oppure una "menzione speciale della giuria", che, comunque, sono sempre connessi con un premio in denaro. Ogni vincitore riceverà, inoltre, un catalogo, nel quale sono stati pubblicati brani delle opere premiate.

Inoltre, in seguito a decisione della giuria, uno dei libri premiati verrà incentivato con la stampa e la pubblicazione e, in tal modo, verrà reso accessibile anche agli interessati e immesso sul mercato editoriale. Allo stesso modo, come negli anni precedenti, verranno pubblicate delle parti estrapolate dai libri premiati nel summenzionato catalogo per il concorso, catalogo che verrà esposto e sarà anche reso disponibile a partire dal conferimento del premio nella sede del comune. Anche i cataloghi degli anni dal 2003 al 2015 si potranno ordinare e acquistare presso la sede comunale di Schwanenstadt al prezzo di euro 15,00 ciascuno. Con la premiazione di un'opera, la sede comunale di Schwanenstadt ne acquisisce i diritti di pubblicazione per le parti pubblicate nel catalogo e per il libro del vincitore.

Gli originali redatti e realizzati o le copie a colori di ottima qualità di questi ultimi devono pervenire alla sede comunale di Schwanenstadt entro e non oltre **venerdì, 17 giugno 2016, alle ore 12.00.**

Indirizzo: Stadtamt Schwanenstadt, Stadtplatz 54, A-4690 Schwanenstadt.

Per la restituzione degli originali dall'estero, allegare € 15,00 per le spese di spedizione. Ma i contributi letterari inviati per il concorso possono essere ritirati anche durante la cerimonia di premiazione.

Direttive strutturali:

Formato: 21x21 cm, ampiezza (nucleo): da 18 fino ad un massimo di 22 pagine, inoltre anche la copertina deve essere configurata nello stesso formato.

E' importante tener presente la stretta connessione tra testo ed illustrazione. Perciò, ad esempio, la pagina sinistra può mostrare il testo e la destra l'illustrazione. Ma, il testo e le illustrazioni possono anche essere presentati insieme su ciascuna pagina. L'ampiezza del testo dipende dal tipo di configurazione del libro, nel caso dei libri per l'infanzia, tuttavia, non dovrebbe essere troppo estesa per il particolare significato della parte illustrativa.

I libri possono essere creati anche da gruppi o da un'intera classe. Spesso si dimostra rispondente allo scopo anche una collaborazione di due persone con una suddivisione tra la parte relativa al testo e quella relativa alle illustrazioni.

Il libro presentato al concorso deve essere accompagnato dalle seguenti informazioni redatte su un foglio a parte:

- titolo del libro, nome e cognome/i dell'autore/autrice ossia autori, indirizzo e telefono e indirizzo e-mail, tipo di scuola frequentata e/o anno di nascita;
- per i progetti scolastici: nome, indirizzo e numero di telefono della scuola, classe, nome degli scolari partecipanti e del/dei responsabile/i del progetto oppure del corpo docente oltre all'indirizzo e-mail dei responsabili.

Siete cortesemente pregati di allegare una lista precisa di tutti gli allegati al manoscritto inoltrato ovvero del contenuto della busta inviata.

Coordinatore del progetto: Dr. Michael Aichmayr,
e-Mail: michael@aichmayr.com

Per informazioni rivolgersi all'ufficio comunale di Schwanenstadt,
referente Sig.ra Jurić, Tel. +43 (7673) 2255-33,
(biljana.juric@schwanenstadt.ooe.gv.at)